

EL OSSIETZKY ORATORIUM

de Gustavo Becerra-Schmidt

(Datos y estructura de la obra, según el autor)

Gustavo Becerra-Schmidt ha escrito una serie de obras dramático-musicales como la "Cantata del Amor Americano" (1964), Oratorio "La Araucana" (1965), Oratorio "Macchu Picchu" (1966), Oratorio "Lord Cochrane de Chile" (1967), "Oratorio Menor a Silvestre Revueltas de México" (1980) y "Ossietsyky Oratorium" (1983-84).

"Ossietsyky-Oratorium", de Gustavo Becerra-Schmidt, fue compuesto entre los años 1983 y 1985, por encargo de la Universidad de Oldenburgo, de esa ciudad, en el estado de Baja Sajonia de la República Federal de Alemania. La idea surgió durante las conversaciones posteriores al estreno de su obra "Transvisions Fugitives", en el marco de las celebraciones de los ciento cincuenta años de la Staatsorchester de Oldenburgo. El canciller de la Universidad, Sr. Jürgen Lütje, propuso la realización de una obra similar, para celebrar los primeros diez años de la fundación de la Universidad.

Desde 1975 el autor reunía materiales para una obra sinfónico-coral sobre el mártir del fascismo y premio Nobel de la Paz, Carl von Ossietzky, quien murió a consecuencia de los malos tratos que sufrió en el campo de concentración de Esterwegen, que se encuentra relativamente cerca de la ciudad de Oldenburgo. En aquel año escribió la canción "Ossietsyky-Lied", basada en el poema de Bertolt Brecht, dedicado a la memoria de Ossietzky, titulado "Auf den Tod eines Kämpfers für den Frieden". Desde que la Comisión de Estudios del ramo de Música propusiera que la obra fuera escrita para los conjuntos de la Universidad, sólo faltaba encontrar los textos de Ossietzky y sobre Ossietzky que mejor pudieran reflejar su personalidad y su época. Esta sola tarea tomó un semestre completo. La versión definitiva surgió gracias a la valiosa ayuda de la historiadora Elke Suhr y el germanista y profesor de música Heinz Pietruschka¹. La obra requirió un año de ensayos antes de su estreno el 15 de febrero de 1985. En ella participaron: el Coro de la Universidad, el Coro "Bunschuh" de Oldenburgo, la Orquesta, parte del "Big Band" y el prestigioso

¹Este collage de textos surgió de escritos de Hermann Vinke, Bertolt Brecht, Carl von Ossietzky, Maud von Ossietzky, Rosalinde von Ossietzky - Palm, Bruno Frei, Carl - Jakob Burckhardt, Klaus Mann, Werner Boldt, entre otros y de informaciones de las revistas *Monistenblatt*, *Die Weltbühne* (Que dirigiera Ossietzky) y, para opiniones más actuales sobre Ossietzky, del diario local de Oldenburgo, *Nordwest Zeitung*. Con el objeto de facilitar la comprensión del contexto de las citas mencionadas, el autor del Oratorio redactó textos de transición, de introducción y de cierre del conjunto de aquellos. Las citas sobre textos de Maud von Ossietzky han sido levemente adaptadas a la sintaxis alemana, teniendo en cuenta que ella, que fue formada en la tradición británica, en alguna medida la desconocía.

"Percussion Ensemble" de la Universidad, aparte del equipo electroacústico del ramo de música. Los solistas fueron los siguientes:

— Maud von Ossietzky	Deidre Boysen (soprano)
— Joven mujer, Ossietzky-niño	
— Estudiante 1, solista coral	Gabi Gierlich (soprano)
— Estudiante 2	Ilse Zahn-Wienands (contralto)
— Estudiante 3, solista coral	Heidi Schattenberg (contralto)
— Profesor de matemáticas, Mehring, Funcionario 1, Burckhard (entre otros)	Heinz Pietruschka (tenor)
— Estudiante 1	Claus Boysen (barítono)
— Ossietzky	Wolfgang Nitsch (barítono)
— Estudiante 3	Bernhard Lyon (bajo)
— Estudiante 2, von Gerlach Loritz, Funcionario 2, solista coral	Holger Lyon (bajo)
— Piano	Michael Barfub, Fred Ritzel
— Música electrónica	Niels Knolle

El director del estreno fue Herbert Wiedemann. Las tres últimas versiones estuvieron a cargo de Bertram Klob. La obra ha sido ejecutada en Oldenburgo y en Bremen.

La Obra es un Oratorio con fuertes elementos dramáticos que hacen importante su representación. Su marco externo está dado por un Preludio y un Postludio que es una versión sinfónico-coral del primero. La acción está enmarcada por la intervención de una mujer joven que pasa por la Universidad cuando la policía retira el nombre de "Carl von Ossietzky" de la vieja torre de la antigua biblioteca. Todos los gremios de esa casa de estudios habían acordado darle su nombre a la Universidad, pero no hubo una ley que lo permitiera oficialmente. La aludida joven ignora quién es Ossietzky y pregunta a un estudiante el motivo del tumulto. La explicación que éste da y lo que relata sobre Ossietzky y su época es el argumento de la obra, en la que se muestran los aspectos humanos de este pacifista, desde su infancia hasta su muerte, sin evitar aspectos negativos de su historia. La obra se cierra con un balance del porqué algunos aman y otros temen a Ossietzky, exaltando sus cualidades de héroe del pacifismo.

Formalmente se organiza esta obra en arias, recitativos y coros, en todas las combinaciones acumulativas, hasta con ocho solistas. Sin embargo, el núcleo dramático, que abarca desde el agravamiento de la persecución fascista hasta poco antes de su muerte en un hospital de Berlín, es una sinfonía² en tres

²Esta sinfonía también existe en otra versión, en la Tercera Partita para Cello Solo, dedicada a Eduardo Valenzuela, quien la estrenó en París, el 22 de marzo de 1984.

movimientos. En ésta, el movimiento central es una unidad cerrada y trata de la visita del representante de la Cruz Roja Internacional, Burckhard, a Ossietzky en Esterwegen. Preludio y Postludio son excepcionales, desde el punto de vista formal, puesto que se trata de variaciones. Con respecto a la textura la obra es en su mayor parte tonal, con partes atonales (también seriales) y aleatorias en determinados momentos dramáticos.

Resumen de los números de la obra:

1. Preludio.
2. Recitado (estudiante) Coro (Ossietzky-Lied).
3. Recitado (estudiante) y
4. Aria (voz de niño). es un poema de Ossietzky sobre su infancia y adolescencia, e informaciones complementarias recitadas.
5. Recitado (estudiante) y Coro sobre problemas y el talento de Ossietzky en la escuela, su fracaso en el examen de madurez, su primer trabajo como escribiente en un juzgado y sus primeros intentos literarios en el estilo de la época.
6. Aria amorosa (estudiante) sobre un poema de Ossietzky.
7. Aria amorosa (estudiante) sobre otro poema del protagonista.
8. Arioso en el que Maud von Ossietzky cuenta cómo conoció a Carl von Ossietzky, además de informaciones complementarias dadas por uno de los relatores (estudiante), hasta el matrimonio de ambos en Inglaterra.
9. Recitativo (estudiante). Ossietzky funda un círculo literario para sobrevivir de sus penurias económicas durante la primera parte de la primera Guerra Mundial.
10. Recitativo (estudiante). Comienzo de la carrera periodística de Ossietzky, como crítico literario y teatral, y como articulista político, definiéndose como pacifista.
11. Arioso (una estudiante). Ossietzky es condenado por primera vez, por oponerse a una justicia que sólo respalda al poder vigente y al rearme secreto de Alemania después del Tratado de Versalles. Se libra de la cárcel al pagar su mujer, sin informarle, la multa correspondiente.
12. Recitativo (estudiante) y Coro. Ossietzky es reclutado, pese a su precaria salud e ingresa al frente como zapador. Allí se fortifica su convicción de pacifista.
13. Recitativo (estudiante). Ossietzky se enferma en el frente. Aria de Maud von Ossietzky, en la que relata un sueño que tuviera el protagonista y que le salvara la vida al "reconocer" un campo de batalla que en realidad pisaba por primera vez.
14. Recitados, Coros y Coro de Solistas. Aquí se canta el ideario de Ossietzky sobre el pacifismo y sus metas para el hombre y la sociedad.
15. Recitativos, Coro-Solista. Desarrollo de la crisis de Alemania en torno a los años 1921 y 1923, en los que se producen intentos fallidos para derrocar la República de Weimar (Kapp y Hitler).

16. Coro con Coro - Solista y Solistas. Ossietsky plantea la humanización de la ciencia.
17. Recitativo. Ossietsky critica duramente a los partidos políticos y les niega, por igual, un patriotismo auténtico.
18. Recitativo (estudiante) y Aria (Rosalinde). Lamento de la hija de Ossietsky por el abandono que siente al tomar su padre la dirección de la revista "Die Weltbühne". Nostalgia por los momentos felices anteriores.
19. Recitativo (estudiante) y Coro. Carl von Ossietsky hace responsable al Ministro del Interior, Zörgiebel, de la masacre del primero de mayo de 1929, llamada "Blutmai".
20. Coros, Relatores (estudiantes) y Recitativos (Ossietsky). Amarga expresión de la injusticia reinante "Satanás reina en la tierra, Dios sólo reina en el cielo" escribe en un poema que sirve de base a este número. Ossietsky es encarcelado. La causa, un texto escrito por un periodista de la revista que él dirige, pero del cual responde por ser el director responsable. Concluye esta parte con la demostración de afecto de sus amigos y partidarios al ingresar a la cárcel.
21. Coros, Recitativos (primer tiempo de la sinfonía). Relato de la corta libertad de Ossietsky luego de la "Amnistía de Pascua" y surgimiento del fascismo, pasando por el incendio del "Reichstag", y la reclusión de Ossietsky en un campo de concentración, hasta comienzos de 1934, luego de la campaña para lograr que se le otorgue el Premio Nobel y salvarle la vida con ello tal vez. Recitativos y Aria de Burkhardt, durante la visita de éste al campo de concentración (segundo tiempo de la sinfonía).
22. Recitativo (estudiante) y Coro. Relato de la cúspide de la campaña pro Premio Nobel para Ossietsky (tercer movimiento de la sinfonía). Traslado de éste a un hospital en Berlín. Hitler ordena la deportación de Ossietsky en caso de aceptar éste el Premio Nobel.
23. Recitativos (estudiante y Ossietsky). El premio le es otorgado el 23 de noviembre de 1936 (año de la Olimpiada). Ossietsky lo acepta pese a las amenazas de la policía política.
24. Recitativos. Estudiantes dan a conocer los informes médicos sobre el empeoramiento de Ossietsky.
25. Recitativo. Relato sobre su debilitamiento y el traslado de su mujer al hospital.
26. Recitativos. Relatores y Ossietsky, sobre la visita que recibiera de una pareja de recién casados noruegos, que querían conocer al reciente Premio Nobel. Muerte de Ossietsky el 4 de mayo de 1938 en el Nordend-Krankenhaus.
27. Recitativos y Coro. La historia de Carl von Ossietsky continúa después de su muerte. Cita de opiniones vertidas por diversos personajes de la vida pública de la República Federal de Alemania, en su contra. Ossietsky-Lied con Recitativos sobre los que lo temen o lo aman dando a conocer sus motivos.
28. Arioso (estudiante) y Coro final, basado especialmente en un discurso de Klaus Mann.